

Wege im weiteren Studienverlauf
Informationstag für Studierende am FTSK
15. Januar 2020

Master Translation am FTSK

- Merkmale
- Struktur
- Doppelmaster
- Studienschwerpunkte
- Berufspraxis

Master Translation

Merkmale

- Individuelle Spezialisierung und Profilbildung
- Gleichstellung von F1 und F2 im Pflichtmodulbereich
- Studierbar auch mit nur einer Fremdsprache für Chinesisch, Deutsch, Englisch
- Studienschwerpunkte im Wahlpflichtbereich möglich
- Weitere Informationen zum Master Translation:
<https://studium.fb06.uni-mainz.de/studienangebot/master-translation/>

Master Translation

Struktur

Master mit zwei Fremdsprachen (F1, F2)

insgesamt 8 Module:

- 4 Pflichtmodule
- 4 Wahlpflichtmodule

Pflichtmodule F1 (27 LP)	<ul style="list-style-type: none">• Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft• Translatorische Kompetenz
Pflichtmodule F2 (27 LP)	<ul style="list-style-type: none">• Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft• Translatorische Kompetenz
Wahlpflichtmodule (48 LP)	<ul style="list-style-type: none">• frei wählbares Modul 1 (z.B. Studienschwerpunkt)• frei wählbares Modul 2 (z.B. Studienschwerpunkt)• frei wählbares Modul 3• frei wählbares Modul 4

Master Translation

Struktur

Pflichtmodule F1 (27 LP)	<ul style="list-style-type: none">• Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft• Translatorische Kompetenz
Pflichtmodule F2 (27 LP)	<ul style="list-style-type: none">• Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft• Translatorische Kompetenz
Wahlpflichtmodule (48 LP)	<ul style="list-style-type: none">• frei wählbares Modul 1 (z.B. Studienschwerpunkt)• frei wählbares Modul 2 (z.B. Studienschwerpunkt)• frei wählbares Modul 3• frei wählbares Modul 4

**Master mit zwei
Fremdsprachen (F1, F2)**
► **Pflichtmodule F1, F2**

Pflichtmodule F1 (27 LP)	<ul style="list-style-type: none">• Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft• Translatorische Kompetenz
Pflichtmodule F2 (27 LP)	<ul style="list-style-type: none">• Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft• Translatorische Kompetenz

Master Translation Struktur

Pflichtmodule F1 (27 LP)	<ul style="list-style-type: none">• Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft• Translatorische Kompetenz
Pflichtmodule F2 (27 LP)	<ul style="list-style-type: none">• Sprach-, Translations- und/oder Kulturwissenschaft• Translatorische Kompetenz
Wahlpflichtmodule (48 LP)	<ul style="list-style-type: none">• frei wählbares Modul 1 (z.B. Studienschwerpunkt)• frei wählbares Modul 2 (z.B. Studienschwerpunkt)• frei wählbares Modul 3• frei wählbares Modul 4

**Master mit zwei
Fremdsprachen (F1, F2)
► Wahlpflichtmodule**

Wahlpflichtmodule (48 LP)	<ul style="list-style-type: none">• frei wählbares Modul 1 (z.B. Studienschwerpunkt)• frei wählbares Modul 2 (z.B. Studienschwerpunkt)• frei wählbares Modul 3• frei wählbares Modul 4
-------------------------------------	---

Master Translation

Struktur

Angebote für den Wahlpflichtbereich:

- Module Ihrer Studienfächer (F1, F2)
- Module des sprachenübergreifenden Angebots:
 - Allgemeine und Angewandte Sprachwissenschaft sowie Translationstechnologie
 - Interkulturelle Kommunikation

Wahlpflichtmodule (48 LP)	<ul style="list-style-type: none">• frei wählbares Modul 1 (z.B. Studienschwerpunkt)• frei wählbares Modul 2 (z.B. Studienschwerpunkt)• frei wählbares Modul 3• frei wählbares Modul 4
-------------------------------------	---

Master Translation

Doppelmaster Germersheim-Strasbourg

- **Studienablauf:** Absolvieren des ersten (!) Studienjahres beim ITIRI in Straßburg und des zweiten Studienjahres einschließlich der Masterarbeit am FTSK
- **Anforderungen:** exzellente Französischkenntnisse und Erfahrungen im französischen Hochschulsystem
- Interessierte treten bei Bewerbung zum MA T gleichzeitig in **Kontakt** mit dem Fach Französisch (Dr. Christina Parkin)
- Weitere Informationen:
<https://franzoesisch.fb06.uni-mainz.de/doppelmaster-fts-germersheim-und-itiri-strasbourg/>

Master Translation

Doppelmaster Germersheim-Dijon

- **Studienablauf:** Die Wintersemester (S1 & S3) werden an der Université de Bourgogne Dijon, die Sommersemester (S2 & S4 einschließlich Masterarbeit) am FTSK absolviert
- **Anforderungen:** exzellente Französischkenntnisse und Erfahrungen im französischen Hochschulsystem
- Interessierte treten bei Bewerbung zum MA T gleichzeitig in **Kontakt** mit dem Fach Französisch (Dr. Simon Varga)
- Weitere Informationen in Kürze auf der Website des FTSK!

Master Translation

Struktur: Studienschwerpunkte

Studienschwerpunkt = zwei geeignete Module im Wahlpflichtbereich

3 Modelle möglich:

- Master Translation mit **einem** Studienschwerpunkt
- Master Translation mit **zwei** Studienschwerpunkten
- Master Translation **ohne** Studienschwerpunkt

Wahlpflichtmodule
(48 LP)

- frei wählbares Modul 1 (z.B. Studienschwerpunkt)
- frei wählbares Modul 2 (z.B. Studienschwerpunkt)
- frei wählbares Modul 3
- frei wählbares Modul 4

Master Translation

Studienschwerpunkte

Ausgewiesene Studienschwerpunkte im Master Translation

- Fachdolmetschen (Community Interpreting)
 - Fachübersetzen
 - Inter- und Transkulturelle Studien
 - Konsekutiv- und Simultandolmetschen
 - Literatur- und Medienübersetzen
 - Translationswissenschaft und -didaktik
- Nicht alle Studienschwerpunkte in allen Studienfächern wählbar
- **Module der Studienschwerpunkte auch ohne Wahl eines Studienschwerpunkts als einzelne Wahlpflichtmodule belegbar!**

Master Translation

Blick auf die Berufspraxis

- **Praktika!**
(→ Praktikums- und Stellenbörse des FTSK)
- **Praxistag am FTSK**
(alle zwei Jahre)
- **Berufs- und Studienberatung der Agentur für Arbeit**
- **Vernetzen**

→ Links und Informationen unter

<https://studium.fb06.uni-mainz.de/nach-dem-studium/>